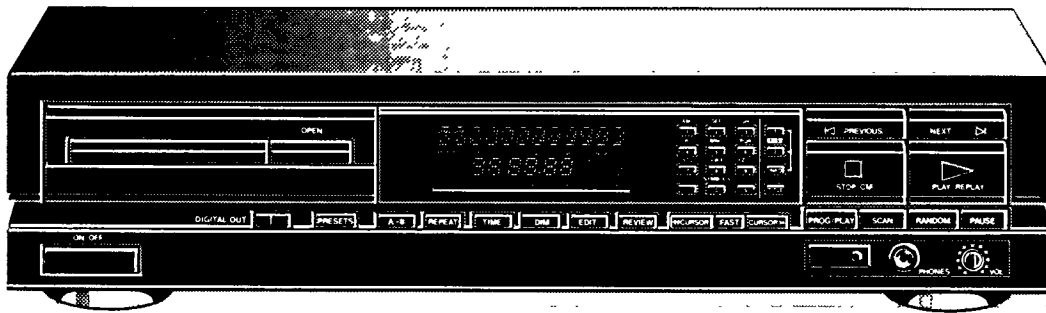




CONSUMER ELECTRONICS

PHILIPS



CD 634

GB	Compact Disc Player	5
F	Lecteur de Disques Compacts	12
D	Compact Disc-Spieler	20
NL	Compact Disc-Speler	28
E	Reproductor 'Compact Disc'	35
I	Lettore di Compact Disc	43
DK	Compact Disc-Afspiller	51
S	Compact Disc-Spelare	58
SF	Compact Disc -Soitin	65

GB English

Illustrations
Guarantee and service

page 5
page 3
page 73-74

I Italiano

Illustrazioni
Garanzia e servizio

pagina 43
pagina 3
pagina 73-74

F Français

Illustrations
Garantie et service après-vente

page 12
page 3
page 73-74

DK Dansk

Figurer
Garanti og service

side 51
side 3
side 73-74

D Deutsch

Abbildungen
Garantieleistung und Service

Seite 20
Seite 3
Seite 73-74

S Svenska

Figurer
Garanti och service

sida 58
sida 3
sida 73-74

NL Nederlands

Afbeeldingen
Garantie en service

pagina 28
pagina 3
pagina 73-74

SF Suomi

Kuvat
Takuu ja huolto

sivu 65
sivu 3
sivu 73-74

E Español

Ilustraciones
Garantía

página 35
página 3
página 73-74



N Norge

Typeskilt finnes bak på apparaten.
Garanti og service

side 73-74

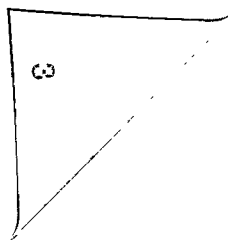
MEX México

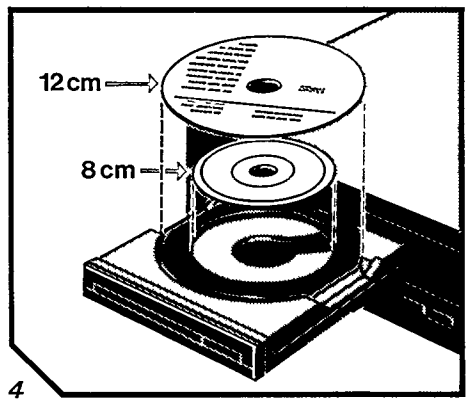
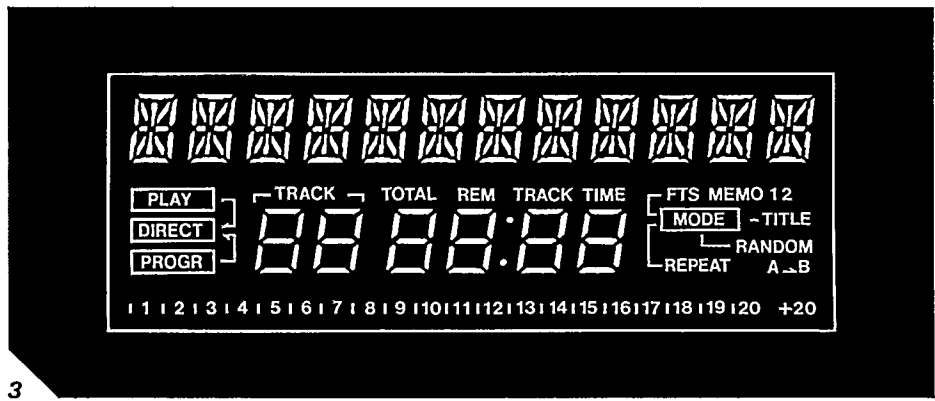
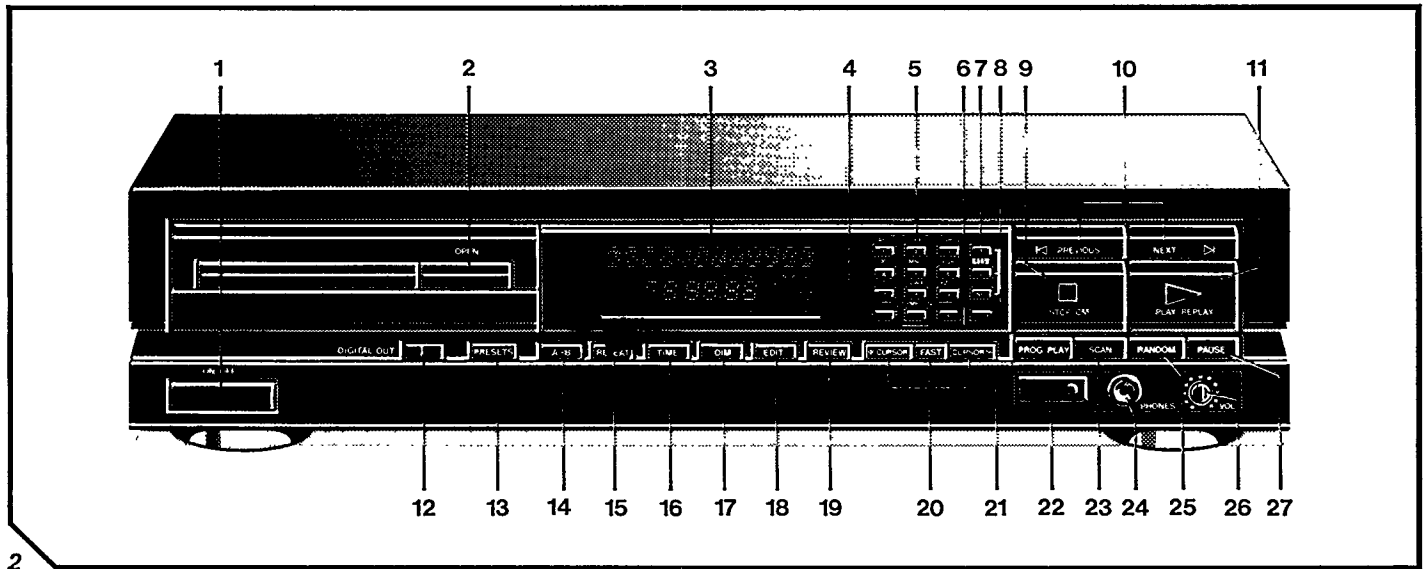
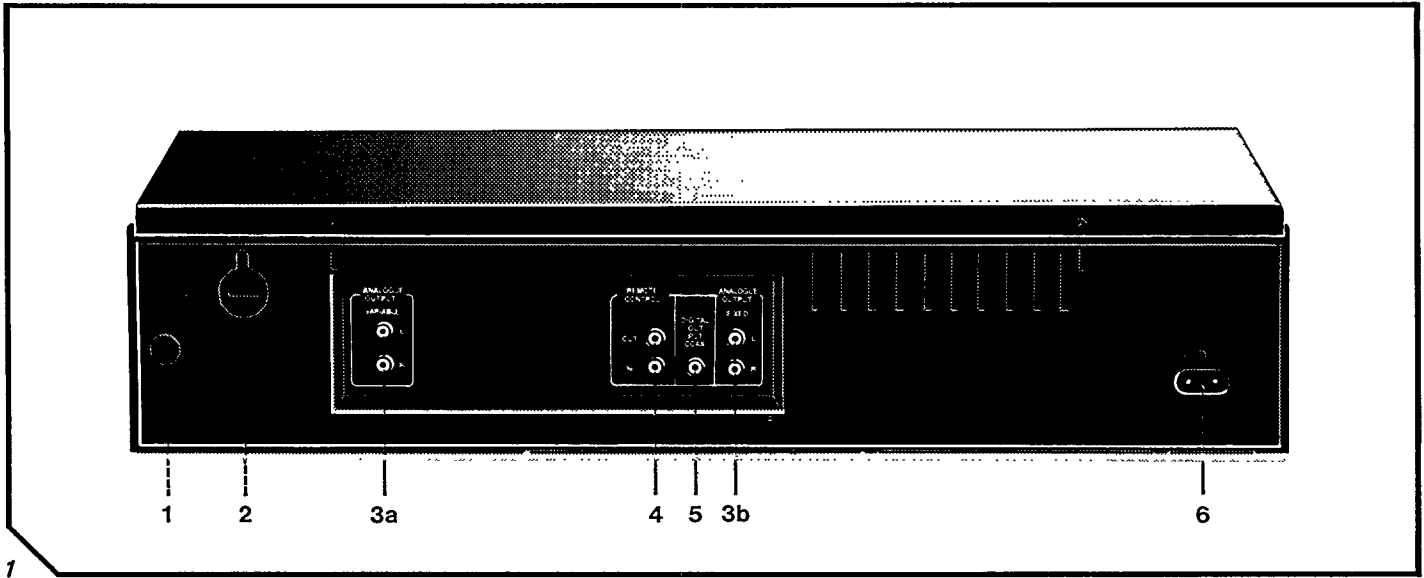
NOM

	PRECAUCION · ADVERTENCIA	
	NO ABRIR, RIESGO DE CHOQUE ELECTRICO	
	ATENCION	
VERIFIQUE QUE EL VOLTAJE DE ALIMENTACION SEA EL REQUERIDO PARA SU APARATO		
PARA EVITAR EL RIESGO DE CHOQUE ELECTRICO NO quite LA TAPA; EN CASO DE REQUERIR SERVICIO, DIRIJASE AL PERSONAL AUTORIZADO DE PHILIPS.		

NOM

Es necesario que lea cuidadosamente su instructivo de manejo.





**CLASS 1
LASER PRODUCT**

INGEBRUIK NEMEN

NETSPANNINGSINSTELLING

- Kijk of het typeplaatje achter op de speler de juiste netspanning vermeldt.
- Is dit niet het geval, neem dan contact op met uw handelaar of onze service-organisatie.

Bepaalde uitvoeringen van deze speler zijn voorzien van een spanningskiezer (2), waarmee u zelf de ingestelde netspanning kunt wijzigen.

Als u de netspanningsinstelling wijzigt, moet u ook een netzekering van een andere sterkte aanbrengen: T300 mA (traag) voor 110/127 V; T125 mA (traag) voor 220/240 V.

AANSLUITINGEN (fig. 1)

1 Zekeringhouder (niet alle uitvoeringen)

Zie 'Netspanningsinstelling'.

2 Spanningskiezer (niet alle uitvoeringen)

Zie 'Netspanningsinstelling'.

3 ANALOGUE OUTPUT:

VARIABLE (a): voor aansluiting op een versterker of HiFi-systeem **zonder** eigen afstandsbediening.

FIXED (b): voor aansluiting op een PHILIPS versterker of HiFi-systeem **met** eigen afstandsbediening.

- Steek een rode stekker in de bus 'R' en de andere stekker in bus 'L' van de FIXED-uitgang (3b) of de VARIABLE-uitgang (3a).

Bij aansluiting via de VARIABLE-uitgang kunt u de geluidsterkte aanpassen met de ▼ VOLUME ▲-toetsen (afstandsbediening).

- Steek de beide andere stekkers in de corresponderende bussen van de CD- of AUX-ingang van uw versterker. U kunt ook de TUNER- of TAPE IN-aansluiting gebruiken, maar **in geen geval** de PHONO-ingang!

4 REMOTE CONTROL OUT IN

Deze aansluiting gebruikt u voor:

- het onderling doorverbinden van de apparatuur als u de speler opneemt in een HiFi-systeem met een eigen afstandsbedieningssysteem.
- het aansluiten van de afstandsbedieningsontvanger EM 2200 (verkrijgbaar als accessoire).

5 DIGITAL OUTPUT COAX

Voor digitale signaalverwerking of toekomstige toepassingen zoals CD-I. Deze uitgang levert een digitaal signaal en kan daarom alleen op een daarvoor geschikte uitgang worden aangesloten. Gebruik hiervoor een kabel met één cinch-stekker aan ieder eind.

Sluit deze bus **nooit** aan op een niet digitale ingang van een versterker, zoals AUX, CD, TAPE, PHONO etc.!

6 Aansluiting voor het netsnoer

BEDIENING

VOORKANT (fig. 2)

1 ON/OFF

In- en uitschakelen.

2 OPEN

Openen van het CD-vak. Het CD-vak sluit door er even tegen te drukken.

3 Display

Informeert u over het functioneren van de speler.

4 C(lear)

- Wissen van nummers uit een programma.
- Wissen van favoriete selecties.
- Wissen van 'namen' uit het titel-geheugen.

5 Cijfer/alfabet-toetsen

- Kiezen van een ander nummer tijdens het afspelen.
- Kiezen van een nummer om het afspelen mee te beginnen
- Kiezen nummers bij het programmeren.
- Ingeven van de opnametijd bij het maken van een bandopname.
- Benoemen van CD's en nummers.

6 S(tore)

- Vastleggen van nummers in een programma.
- Vastleggen van een programma in het FTS-geheugen.
- Vastleggen van persoonlijke voorkeursinstellingen.
- Vastleggen van 'namen' in het titel-geheugen.

7 FTS (= Favourite Track Selection)

1 en 2

- Activeren van het FTS-geheugen.

INFO

- Controleren van het FTS- en het titel-geheugen.

8 TITLE

- Benoemen van platen en nummers.
- Oproepen van een ingegeven 'naam'.

9 STOP/CM

- Stoppen van het afspelen.
- Wissen van een programma (CM = Clear Memory).

10 PREVIOUS en NEXT

- Kiezen van een ander nummer tijdens het afspelen.
- Kiezen van een nummer om het afspelen mee te beginnen.
- Kiezen van de opnametijd bij het maken van een bandopname.

11 PLAY/REPLAY

- Starten van het afspelen.
- Teruggaan naar het begin van een nummer.

12 DIGITAL OUT

In- en uitschakelen van de DIGITAL OUTPUT COAX-uitgang. Gebruik deze toets alleen als u de speler via deze uitgang aansluit op andere digitale apparatuur.

13 PRESETS

Ingeven van persoonlijke voorkeursinstellingen.

14 A-B

Vastleggen van het begin- en eindpunt van een te herhalen passage.

15 REPEAT

Herhalen van het afspelen.

16 TIME

Kiezen welke tijdsinformatie u wilt zien

17 DIM

Aanpassen van de helderheid van het display.

18 EDIT

Ingeven van de opnametijd bij het maken van een bandopname.

19 REVIEW

Controleren van een programma.

20 ⏪ **CURSOR** en **CURSOR** ⏩

- Snel opzoeken van een passage; in combinatie met **FAST** wordt de zoeksnelheid verhoogd.
- Verplaatsen van de cursor bij het ingeven van 'namen' en persoonlijke voorkeursinstellingen.

21 PROG(ram)/ PLAY

Direct programmeren of rechtstreeks kiezen en afspelen van nummers.

22 Remote-oog

Ontvangt de signalen van de afstandsbediening.

23 SCAN

Automatisch afspelen van het begin van elk nummer.

24 PHONES

Aansluiting voor een hoofdtelefoon.

25 RANDOM

Afspelen in een willekeurige volgorde.

26 VOL(urne)

Regelen van de geluidsstrekte bij het luisteren via een hoofdtelefoon.

27 PAUSE

Onderbreken van het afspelen.

AFSTANDSBEDIENING

- **OPEN CLOSE**

Openen en sluiten van het CD-vak.

- **◀ INDEX ▶**

Kiezen van een ander indexnummer tijdens het afspelen.
Kiezen van een indexnummer om het afspelen mee te beginnen.

- **▼ VOLUME ▲**

Aanpassen van de geluidsstrekte als de speler via de **VARIABLE**-uitgang is aangesloten op een versterker of HiFi-systeem **zonder** eigen afstandsbediening.

- **◀ TRACK ▶** = PREVIOUS en NEXT.

- **◀ SEARCH ▶** = ⏪ CURSOR en CURSOR ⏩.

DISPLAY (fig. 3)

PLAY DIRECT - Licht op als de speler in de directe afspelerstand wordt gezet.

DIRECT PROGR(am) - Licht op als de speler in de directe programmerstand wordt gezet.

TRACK - Geeft aan:

- welk nummer wordt afgespeeld;
- het aantal nummers op de CD;
- het aantal nummers in een programma.

TRACK TIME - Geeft aan:

- de verstreken speelduur van het spelende nummer;
- de totale speelduur van een CD of programma.

REM TRACK TIME - Geeft de resterende speelduur van het spelende nummer aan.

TOTAL REM TIME - Geeft de resterende speelduur van een CD of programma aan.

MODE - Geeft de volgende functies aan:

- **FTS MEMO 1** of **FTS MEMO 2**

Knippert na het indrukken van de FTS 1- of FTS 2-toets
Licht op tijdens het afspelen van een programma uit het FTS-geheugen.

- **TITLE**

Licht op na het indrukken van de TITLE-toets.

- **RANDOM**

Licht op als de nummers in een willekeurige volgorde worden afgespeeld.

- **REPEAT**

Licht op als een CD of programma wordt herhaald.

- **A-B**

Licht op als een passage wordt herhaald.

Nummerindicator 1-20 - Toont het aantal nummers op de CD.

+ 20 - Licht op als er meer dan 20 nummers op de CD staan.

READING - Licht op als u de speler inschakelt.

8 CM DISC - Licht op als u een 8-cm-plaat hebt ingelegd.

12 CM DISC - Licht op als u een 12-cm-plaat hebt ingelegd.

GO INTO PLAY - Licht op als u een functie probeert te activeren waarvoor u eerst het afspelen moet starten.

GO INTO STOP - Licht op als u een functie probeert te activeren waarvoor u eerst het afspelen moet stoppen.

PAUSE - Licht op als het afspelen wordt onderbroken.

PLAY - Licht op tijdens het afspelen.

ERROR - Licht op als u een fout maakt bij het bedienen van de speler.

AFSPELEN (PLAY/REPLAY)

- Druk ON/OFF in om de speler in te schakelen.
- **READING** licht op, gevolgd door **INSERT DISC**.
- Open het CD-vak met OPEN of OPEN/CLOSE (afstandsbediening).
- **TRAY OPEN** licht op, gevolgd door **INSERT DISC**.
- Leg een CD in **met de bedrukte kant naar boven (fig. 4)** en sluit het CD-vak.
- **TRAY CLOSE** licht op, gevolgd door **READING**.
- **8 CM DISC** of **12 CM DISC** en het display toont het aantal nummers en de speelduur van de CD; **DISC READY** licht op.
- Druk op PLAY/REPLAY.
- **PLAY** licht op en het afspelen begint.
U kunt ook meteen na het inleggen van de CD op PLAY/REPLAY drukken; het CD-vak sluit dan automatisch.
- De nummerindicator toont hoeveel nummers de CD bevat; telkens als een nummer gespeeld is dooft het.
- Onder TRACK ziet u steeds welk nummer wordt afgespeeld en onder TRACK TIME de verstreken speelduur ervan.
- Na het laatste nummer stopt het afspelen.
- Druk ON/OFF in om de speler uit te schakelen.

AANPASSEN VAN DE GELUIDSSTERKTE (▼ VOLUME ▲)

LET OP!

Gebruik de ▼ VOLUME ▲-toetsen alleen als de speler via de **VARIABLE**-uitgang is aangesloten op een versterker of HiFi-systeem **zonder** eigen afstandsbediening.

- Houd ▼ VOLUME (afstandsbediening) ingedrukt.
- **VOLUME** licht op.
- Het uitgangssignaal van de speler neemt nu stapsgewijs af; de verschillende stappen worden op het display getoond ('8' - '1').
- Laat de toets los zodra de gewenste geluidsstrekte is bereikt.
- Drukt u op VOLUME ▲ dan neemt het uitgangssignaal in dezelfde stappen weer toe tot het maximum niveau ('8').
- Laat de toets los zodra de gewenste geluidsstrekte is bereikt.

BEDIENING

AANPASSEN VAN DE HELDERHEID VAN HET DISPLAY (DIM)

- Houd DIM ingedrukt.
- *BRIGHTNESS* licht op.
- De helderheid van het display neemt nu stapsgewijs af; de verschillende stappen worden op het display getoond ('8' - '1').
- Laat DIM los zodra de gewenste helderheid bereikt is.
- Drukt u nogmaals op DIM dan neemt de helderheid weer toe tot het maximum niveau ('8').

OVERGAAN NAAR EEN ANDERE TIJDSINFORMATIE (TIME)

- Druk op TIME als u de resterende speelduur van het spelende nummer wilt weten (REM TRACK TIME).
- Druk nogmaals op TIME als u de resterende speelduur van de hele plaat wilt weten (TOTAL REM TIME).
- Druk opnieuw op TIME als u terug wilt naar verstreken speelduur-indicatie (TRACK TIME).

TERUG NAAR HET BEGIN VAN EEN NUMMER (PLAY/REPLAY)

- Druk op PLAY/REPLAY.
- Het nummer wordt opnieuw gestart.

KIEZEN VAN EEN ANDER NUMMER TIJDENS HET AF SPELEN ('1-0')

- Toets het gewenste nummer in (nummers bestaande uit 2 cijfers moeten **binnen 2 seconden** worden ingetoetst).
- De muziek stopt en even later begint het gekozen nummer te spelen.

WRONG TRACK licht op als u een niet bestaand nummer kiest. U kunt het nummer ook met NEXT of PREVIOUS kiezen.

DISC END licht op als u tijdens het laatste nummer op NEXT drukt. *DISC BEGIN* licht op als tijdens het eerste nummer op PREVIOUS drukt.

KIEZEN VAN EEN ANDER INDEXNUMMER TIJDENS HET AF SPELEN (◀ INDEX ▶)

LET OP!

Indexnummers hebben geen eigen indicatie op het display. Als de delen van een (track)nummer indexnummers hebben, wordt dit vermeld in de inhoudsopgave in de doos.

- Druk op INDEX ▶ of ◀ INDEX (afstandsbediening) tot het gewenste indexnummer op het display verschijnt.
- De muziek stopt en even later begint het gekozen indexnummer te spelen.

Als het nummer niet bestaat, begint het afspelen opnieuw aan het begin van het spelende indexnummer.

OPZOEKEN VAN EEN PASSAGE TIJDENS HET AF SPELEN (◀◀ CURSOR en CURSOR ▶▶)

- Houd ◀◀ CURSOR ingedrukt om richting begin te zoeken.
- Houd CURSOR ▶▶ ingedrukt om richting einde te zoeken.

Komt u aan het einde van de CD en u laat u CURSOR ▶▶ los, dan begint het afspelen weer enkele seconden voor het eindpunt. Bij deze zoeksnelheid is geluid hoorbaar.

Versneld opzoeken van een passage:

- Druk op FAST.
- *FAST* licht op.
- Druk weer op ◀◀ CURSOR of ▶▶ CURSOR.

Bij deze zoeksnelheid is géén geluid hoorbaar.

KENNISMAKEN MET DE PLAAT (SCAN)

- Druk voor of tijdens het afspelen op SCAN.
- Als het CD-vak open was, gaat het nu dicht.
- *SCANNING* licht op en de eerste 20 seconden van ieder nummer worden achtereenvolgens afgespeeld.
- Druk op PLAY/REPLAY als u bij een nummer komt dat u helemaal wilt horen.
- Druk nogmaals op SCAN als u terug wilt naar het normale afspelen.

Wilt u alleen de eerste 10 seconden beluisteren:

- Druk op FAST, daarna op SCAN.
- *FAST SCAN* licht op.
- Nu worden alleen de eerste 10 seconden afgespeeld.

BEGINNEN MET EEN BEPAALD NUMMER ('1-0')

- Zet de speler met PROG/PLAY in de directe afspelstand (PLAY DIRECT).
- Toets het gewenste nummer in (nummers bestaande uit 2 cijfers moeten **binnen 2 seconden** worden ingetoetst).
- Het afspelen begint met het gekozen nummer.

U kunt het nummer ook kiezen met NEXT of PREVIOUS en vervolgens op PLAY/REPLAY drukken.

WRONG TRACK licht op als u een niet bestaand nummer kiest.

BEGINNEN MET EEN BEPAALD INDEXNUMMER (◀ INDEX ▶ en PAUSE)

- Zet de speler met PROG/PLAY in de directe afspelstand (PLAY DIRECT).
- Druk op PAUSE.
- Toets het (track)nummer in waarmee u wilt beginnen.
- Druk dan op INDEX ▶ of ◀ INDEX (afstandsbediening) tot het gewenste indexnummer op het display verschijnt.
- Druk opnieuw op PAUSE.
- Het afspelen begint met het gekozen indexnummer.

Kiest u een niet bestaand indexnummer dan begint het afspelen aan het begin van het gekozen (track)nummer.

AF SPELEN IN EEN WILLEKEURIGE VOLGORDE (RANDOM)

- Druk voor of tijdens het afspelen op RANDOM.
- *RANDOM* licht op.
- Als het CD-vak open was, gaat het nu dicht.
- De nummers worden nu in een willekeurige volgorde afgespeeld.
- Druk opnieuw op RANDOM als u terug wilt naar het normale afspelen.

Drukt u op PREVIOUS dan gaat u terug naar een al gespeeld nummer.

Drukt u op NEXT dan kiest u een willekeurig volgend nummer. Drukt u op REPEAT dan wordt het afspelen steeds in een andere volgorde herhaald; het begint dan wel steeds met hetzelfde nummer.

De cijfertoetsen '1-0' kunnen nu niet worden gebruikt.

ONDERBREKEN VAN HET AF SPELEN (PAUSE)

- Druk op PAUSE.
- *PAUSE* licht op.
- Druk opnieuw op PAUSE om het afspelen te hervatten.

BEDIENING

HERHALEN VAN EEN PASSAGE (A-B)

- Druk tijdens het afspelen op A-B bij het gewenste beginpunt.
 - A licht op; B knippert.
- Druk opnieuw op A-B bij het gewenste eindpunt.
 - B licht nu op.
 - De passage tussen punt A en punt B wordt nu steeds herhaald.
- Druk nogmaals op A-B om terug te keren naar het normale afspelen.

Met CURSOR \blacktriangleright en \blacktriangleleft CURSOR kunt u snel het gewenste begin- en eindpunt opzoeken.

HERHALEN VAN DE CD (REPEAT)

- Druk voor of tijdens het afspelen op REPEAT.
 - REPEAT licht op en de CD wordt nu steeds herhaald.
- Druk opnieuw op REPEAT om het herhalen te beëindigen.

STOPPEN VAN HET AFSPLENEN (STOP/CM, OPEN of OPEN CLOSE)

- Druk op STOP/CM als u alleen wilt stoppen.
- Druk op OPEN CLOSE als u wilt stoppen en de CD verwijderen.

PROGRAMMEREN

Voor u een programma vastlegt kiest u eerst voor:

OPBOUWEND programmeren: u legt vast welke nummers u wilt horen en in welke volgorde. U kunt zo tot 30 nummers vastleggen. Of:

WEGLATEND programmeren: u wist de nummers die u niet wilt horen. Nu kunt u zoveel nummers vastleggen als er op de CD staan.

- Druk op PRESETS.
- Druk op S(tore) tot POS PROG of DEL PROG verschijnt.
- Kies met CURSOR \blacktriangleright voor POS PROG (= opbouwend) of DEL PROG (= weglatend).
- Druk op S(tore).
- Druk op PRESETS.
- Zet de speler met PROG/PLAY in de directe programmeerstand (DIRECT PROGR).

LET OP!

- Indexnummers kunnen niet worden vastgelegd.
- Bent u eenmaal aan het programmeren op de ene manier, dan kunt u *niet* meer overschakelen op de andere.

OPBOUWEND PROGRAMMEREN

- Toets de gewenste nummers in; elk nummer dat u intoetst wordt direct in het programma opgenomen.
 - Telkens als u een nummer intoetst (= vastlegt), ziet u onder TRACK en TRACK TIME het aantal nummers en de speelduur van uw programma; is het programma langer dan 99 minuten en 59 seconden, dan licht -- : -- op.
 - De nummerindicator toont steeds welke nummers zijn vastgelegd.

U kunt de nummers ook *tijdens het afspelen* intoetsen; zodra u het eerste nummer hebt ingetoetst (= vastgelegd) gaat het afspelen verder met de geprogrammeerde nummers.

PROGRAMMEREN

WEGLATEND PROGRAMMEREN

- Toets de nummers die u niet wilt horen in; elk nummer dat u intoetst wordt direct gewist.
 - Telkens als u een nummer intoetst (= wist), ziet u onder TRACK en TRACK TIME het aantal resterende nummers en de speelduur daarvan.
 - Op de nummerindicator ziet u steeds welke nummers overblijven voor uw programma.

U kunt de nummers ook *tijdens het afspelen* intoetsen (= wissen).

VASTLEGGEN VAN EEN PROGRAMMA MET SCAN

- Druk voor of tijdens het afspelen op (FAST en) SCAN.
 - (FAST) SCAN(NING) licht op.
 - De eerste 10 of 20 seconden van ieder nummer worden achtereenvolgens afgespeeld.
- U kunt nu uw programma samenstellen:

Opbouwend

- Druk op S(tore) bij elk nummer dat u in het programma wilt opnemen.
 - De geprogrammeerde nummers verschijnen op de nummerindicator.

Weglatend

- Druk op C(lear) bij elk nummer dat u *niet* in het programma wilt opnemen.
 - De gewiste nummers verdwijnen van de nummerindicator.

CONTROLLEREN VAN HET PROGRAMMA (REVIEW)

- Druk voor, tijdens of na het afspelen op REVIEW.
 - PROG(ram) REVIEW licht op; alle nummers verschijnen in de geprogrammeerde volgorde onder TRACK.

NO PROGRAM licht op als er nog geen enkel nummer vastgelegd is.

AFSPELEN VAN HET PROGRAMMA (PLAY/REPLAY)

- Druk op PLAY/REPLAY.
- PROGRAM PLAY licht op en het afspelen begint met het eerste nummer van het programma.

Alle toetsen (behalve EDIT, PRESETS, TITLE en INFO) kunnen tijdens het afspelen van een programma worden gebruikt. Opzoeken van een passage is alleen mogelijk binnen het nummer dat wordt afgespeeld.

Zolang de speler in de directe programmeerstand staat kunt u tijdens het afspelen het programma nog aanvullen.

WISSEN VAN EEN PROGRAMMA (STOP/CM, OPEN of OPEN CLOSE)

- Druk tweemaal, of, als het afspelen al gestopt is, éénmaal op STOP/CM; u kunt ook meteen op OPEN of OPEN CLOSE drukken.
 - Het programma is nu gewist.

WISSEN VAN EEN NUMMER UIT HET PROGRAMMA (CLEAR)

- Zet de speler met PROG/PLAY in de opbouwende programmeerstand (DIRECT PROG).
- Druk voor of na het afspelen (STOP-stand) op REVIEW.
 - PROG(ram) REVIEW licht op; alle nummers verschijnen in de geprogrammeerde volgorde onder TRACK.
- Druk op C(lear) zodra het nummer verschijnt dat u wilt wissen.
 - Het nummer verdwijnt van de nummerindicator; het is nu gewist.

FAVORIETE SELECTIES (FTS)

Per CD kunt u twee programma's vastleggen in het permanent (FTS)-geheugen van de speler.

Uw favoriete selecties van een bepaalde CD kunt u dan op elk gewenst moment oproepen en afspelen. De selecties blijven in het FTS-geheugen bewaard, ook als u de hele CD afspeelt of er een ander (tijdelijk) programma uit samenstelt.

Het aantal CD's dat u in het FTS-geheugen kunt vastleggen is afhankelijk van het aantal nummers per programma.

VASTLEGGEN VAN EEN FAVORIETE SELECTIE (FTS en STORE)

- Stel uw programma samen zoals beschreven bij 'PROGRAMMEREN' (opbouwend of weglatend).
- Druk op FTS 1.
- FTS MEMO 1 begint te knippen.
- Druk op S(tore).
- *STORED* licht op, gevolgd door het volgnummer van dit programma.
- De selectie is nu onder dit nummer vastgelegd in het FTS 1-geheugen.

Wilt u van dezelfde CD nog een selectie vastleggen:

- Druk op STOP/CM (tweemaal als u het eerste programma *tijdens* het afspelen hebt samengesteld).
- Stel het tweede programma samen.
- Druk op FTS 2.
- FTS MEMO 2 begint te knippen.
- Druk op S(tore).
- *STORED* licht op, gevolgd door het volgnummer van dit programma.
- De selectie is nu onder dit nummer vastgelegd in het FTS 2-geheugen.

LET OP!

- Als van een CD al een selectie was vastgelegd dan wordt deze automatisch gewist, en wordt de nieuwe selectie onder het oude volgnummer opgenomen.
- Als *NO SPACE* oplicht dan is het FTS-geheugen vol: u zult nu een of meer favoriete selecties moeten wissen om plaats te maken voor het nieuwe programma.
- Als *NO PROGRAM* oplicht, dan is er niet eerst een programma vastgelegd.

AFSPELEN VAN EEN FAVORIETE SELECTIE (FTS en PLAY/REPLAY)

- Druk op FTS 1 of FTS 2.
- FTS MEMO 1 of FTS MEMO 2 begint te knippen.
- Druk op PLAY/REPLAY.
- *PROGRAM PLAY* licht op en de gekozen selectie wordt nu afgespeeld.
- Druk tweemaal op STOP/CM als u wilt terugkeren naar het normale afspelen.

Als *NOT IN FTS 1*, *NOT IN FTS 2* of *NO FTS FOUND* oplicht is er geen favoriete selectie vastgelegd.

Alle toetsen (behalve EDIT, PRESETS, TITLE en INFO) kunnen tijdens het afspelen van een favoriete selectie worden gebruikt. Opzoeken van een passage is alleen mogelijk binnen het nummer dat wordt afgespeeld.

Zolang de speler in de directe programmeerstand staat kunt u tijdens het afspelen het programma nog aanvullen.

CONTROLLEREN VAN HET FTS-GEHEUGEN (INFO)

- Druk op INFO (in STOP-stand).
- *FTS INFO* licht op.
- Achtereenvolgens krijgt u de volgende informatie:
 - Het aantal CD's in het FTS 1- en 2-geheugen. Bijvoorbeeld: *FTS1 04 DISC* en *FTS2 05 DISC*.
Is het FTS-geheugen leeg dan ziet u *FTS 1 EMPTY* en/of *FTS 2 EMPTY*.
 - Het aantal beschikbare geheugenplaatsen.
Bijvoorbeeld: *112 SPACE*.
 - Het aantal malen dat een CD uit het FTS 1- of 2-geheugen is afgespeeld: *FTS1 INFO*, gevolgd door bijvoorbeeld *NR 01 03 PL*, *NR 02 05 PL*, enz. *FTS2 INFO*, gevolgd door bijvoorbeeld *NR 01 04 PL*, *NR 02 06 PL*, enz.
 - Vervolgens verschijnt *TITLE MEMORY*. U krijgt nu informatie over de 'namen' die u aan platen en/of nummers hebt gegeven. Zie hiervoor: 'BENOEMEN VAN PLATEN EN NUMMERS' onder 'ANDERE MOGELIJKHEDEN'.

Met NEXT kunt u zelf snel de verschillende 'informatieblokken' laten verschijnen.

WISSEN VAN EEN FAVORIETE SELECTIE (CLEAR)

- Druk op INFO (in STOP-stand).
- *FTS INFO* licht op.
- Druk op NEXT tot het volgnummer op het display verschijnt; bijvoorbeeld *NR 02 01 PL*.
- Houd C(lear) ingedrukt tot *DELETED* oplicht.
- De selectie is nu gewist.

Als het volgnummer niet bekend is:

- Leg de CD in en sluit het CD-vak.
- Druk op FTS 1 of FTS 2.
- FTS MEMO 1 of FTS MEMO 2 begint te knippen.
- Houd C(lear) ingedrukt tot *DELETED* oplicht.
- De selectie is nu gewist.

WISSEN VAN HET HELE FTS-GEHEUGEN (REPEAT en CLEAR)

- Druk op FTS 1 of FTS 2.
- FTS MEMO 1 of FTS MEMO 2 begint te knippen.
- Druk op REPEAT en meteen daarna op C(lear).
- Houd beide toetsen ingedrukt tot *CLEARING ALL* oplicht, gevolgd door *ALL CLEARED*.
- Het hele FTS-geheugen is nu gewist.

PERSOONLIJKE VOORKEURINGSINSTELLINGEN (PRESETS)

LET OP!

- Bij het instellen mag niet meer dan **7 seconden** verlopen tussen het drukken op de verschillende toetsen.
- Telkens als u op S(tore) drukt verschijnt de volgende in te stellen functie op het display. U moet de functies dus vastleggen in de volgorde waarin ze op het display verschijnen.
- Alle instellingen blijven bewaard in het geheugen van de speler, ook als u deze uitschakelt.
- Achtereenvolgens kunt u instellen:

De helderheid van het display (BRIGHTNESS)

- Druk op PRESETS.
- PP (= Personal Presets) licht op.
- Achter BRIGHTNESS ziet u op welk niveau de helderheid is ingesteld.
- Druk op CURSOR ⤵ of ⤴ CURSOR tot u de gewenste helderheid hebt bereikt.
- Druk op S(tore).
- De helderheid van het display is nu ingesteld.

De afspeelstand (AUTO)

Afhankelijk van welke speelstand u kiest, begint, na het inschakelen van de speler, het afspelen automatisch met:
 de hele CD (AUTO-PLAY);
 het FTS 1-programma (AUTO-FTS 1);
 het FTS 2-programma (AUTO-FTS 2);
 de nummers op de CD in een willekeurige volgorde (AUTO-RANDOM).

Kiest u voor AUTO-STOP, dan moet u zelf het afspelen starten met PLAY/REPLAY, RANDOM of SCAN.

- AUTO-STOP licht op.
- Kies de gewenste afspeelstand met CURSOR ⤵ of ⤴ CURSOR.
- Leg de afspeelstand vast met S(tore).

De signaalsterkte van de speler (VOLUME)

Als de speler via de VARIABLE-uitgang is aangesloten op de versterker, begint het afspelen altijd op het ingestelde geluidsniveau.

- VOLUME licht op; hierachter ziet u op welk niveau de signaalsterkte is ingesteld.
- Kies het gewenste niveau met CURSOR ⤵ of ⤴ CURSOR.
- Leg de signaalsterkte vast met S(tore).

De 'aan- en uitlooptijd' van het afspelen (FADE TIME)

Bij het beginnen van het afspelen neemt het volume in de ingegeven tijd (max. 20 sec.) langzaam toe tot het op de versterker ingestelde geluidsniveau. Sluit hiervoor het CD-vak met PAUSE en start het afspelen door nogmaals op PAUSE te drukken.

Drukt u *tijdens het afspelen* op PAUSE dan neemt het volume langzaam af. U start het afspelen weer door nogmaals op PAUSE te drukken.

- FADE TIME licht op.
- Onder TIME ziet u de ingestelde 'aan/uitlooptijd'.
- Kies de gewenste tijd met CURSOR ⤵ of ⤴ CURSOR.
- Leg de 'aan/uitlooptijd' vast met S(tore).

De programmeerstand (Zie ook: 'PROGRAMMEREN')

- POS PROG of DEL PROG licht op.
- Kies de gewenste programmeerstand (POS = opbouwend of DEL = weglatend) met CURSOR ⤵.
- Leg de programmeerstand vast met S(tore).

Extra pauze (COPY PAUSE)

Tussen de nummers kunt u een extra pauze inlassen van maximaal 5 seconden.

- COPY PAUSE licht op.
- Onder TIME ziet u de (eventueel) ingestelde extra pauzetijd.
- Kies met CURSOR ⤵ of ⤴ CURSOR het aantal seconden extra pauze dat uw wilt toevoegen.
- Leg de extra pauze vast met S(tore).
- BRIGHTNESS licht weer op; u heeft nu alle voorkeursinstellingen gehad.
- Druk op STOP/CM of nogmaals op PRESETS.
- DISC READY licht op en het display toont het aantal nummers en de speelduur van de plaat.

OPNEMEN VANAF UW CD-SPELER (EDIT)

In de EDIT-stand kunt u de opnametijd van de band vastleggen in het geheugen van de speler. Deze bepaalt dan welke nummers op een kant van de band passen en last na het laatste nummer automatisch een pauze in.

LET OP!

- Als de speler via de VARIABLE-uitgang is aangesloten op de versterker mogen de ▼ VOLUME ▲-toetsen tijdens het opnemen niet gebruikt worden. Ze beïnvloeden namelijk de signaalsterkte van de speler.
- Breng zonodig een in de PRESETS-stand verlaagd geluidsniveau met CURSOR ⤵ terug tot de op de versterker ingestelde geluidsterkte.
- Druk op EDIT.
- CASSETTE licht op met daaronder C 090.
- Kies de gewenste onametijd met NEXT of PREVIOUS: 'C 120', 'C 46', 'C 60' of 'C 90'.
 U kunt de tijd ook intoetsen met de cijfertoetsen '1-0'; voor bijvoorbeeld 60 minuten moet u '060' intoetsen.
- U kunt nu de hele CD of een programma eruit opnemen; het programma moet van te voren worden vastgelegd.
- Druk op PLAY/REPLAY.
- CASSETTE SIDE A licht op, gevolgd door PLAY of PROGRAM PLAY.
- De nummerindicator geeft aan welke nummers op kant A van de band passen; deze nummers worden achtereenvolgens afgespeeld.
- Na elk nummer wordt eerst de (eventuele) extra pauzetijd (COPY PAUSE) afgeteld en vervolgens de pauzetijd die al op de plaat was vastgelegd.
- Na het laatste nummer stopt het afspelen.
- CASSETTE SIDE B licht op en de nummerindicator geeft de nummers voor kant B aan.
- Draai de band om.
- Druk op PAUSE.
- De resterende nummers worden nu afgespeeld.

LET OP!

Zodra u op PLAY/REPLAY drukt, worden de andere functies van de speler (behalve TIME, REVIEW en DIM), tijdelijk uitgeschakeld om te voorkomen dat de opname wordt verstoord.

LUISTEREN VIA EEN HOOFDTELEFOON (PHONES)

- Sluit een hoofdtelefoon met een stekker van 6,3 mm aan op PHONES.
- De geluidsterkte regelt u met VOL(ume).

BENOEMEN VAN CD'S EN NUMMERS (TITLE)

Met de cijfer/alfabet-toetsen kunt u CD's en nummers een 'naam' geven. Een 'naam' kan bestaan uit maximaal 12 tekens (letters, cijfers en/of symbolen). Met '9' kunt u een spatie () invoegen. Met '0' kunt u de symbolen /, +, <, -, >, _ en * oproepen.

Benoemen van een CD

- Druk op TITLE.
- TITLE licht op en de cursor te knippen.
- U kunt nu de gewenste 'naam' ingeven; druk na elk teken dat u intoetst op CURSOR \rightarrow om over te gaan naar de volgende positie op het display (met \leftarrow CURSOR gaat u terug naar de vorige positie).
- Druk op S(tore) zodra u de hele 'naam' hebt ingegeven.
- De 'naam' verdwijnt en STORED licht op.
- De 'naam' verschijnt weer. Het eerste teken knippert; u kunt nu de 'naam' nog wijzigen.
- Druk op TITLE als u niets wilt wijzigen.
- De 'naam' is nu vastgelegd in het titel-geheugen.

Benoemen van een nummer

- Druk op TITLE.
- TITLE licht op en de cursor te knippen.
- Druk op NEXT of PREVIOUS tot het gewenste nummer onder TRACK verschijnt.
- Geef de naam in en leg deze weer vast met S(tore).

LET OP!

- Als NO SPACE oplicht, dan is het titel-geheugen vol: u zult nu een of meer 'namen' moeten wissen om plaats te maken voor de nieuwe 'naam'.
- Nummers kunt u ook benoemen als voor de hele CD al een 'naam' was vastgelegd.

WIJZIGEN VAN EEN 'NAAM'

- Druk op TITLE.
- De 'naam' verschijnt op het display; het eerste teken knippert.
- Geef de nieuwe 'naam' in en leg deze weer vast met S(tore).

CONTROLLEREN VAN HET TITEL-GEHEUGEN

- Druk op INFO.
- FTS INFO licht op.
- Druk op NEXT tot TITLE MEMORY op het display verschijnt.
- Achtereenvolgens ziet u nu: TITLE NR 1 gevolgd door de 'naam', TITLE NR 2 gevolgd door de 'naam' enz.

Met NEXT kunt u zelf snel de verschillende 'informatieblokken' laten verschijnen.

Zijn er geen 'namen' vastgelegd, dan licht NO TITLE op.

WISSEN VAN EEN 'NAAM'

- Druk op INFO.
- FTS INFO licht op.
- Druk op NEXT tot de 'naam' op het display verschijnt; bijvoorbeeld TITLE NR 02.
- Houd C(lear) ingedrukt tot DELETED oplicht.
- De 'naam' is nu gewist.

WISSEN VAN HET HELE TITEL-GEHEUGEN

- Druk op FTS 1 of FTS 2.
- FTS MEMO 1 of FTS MEMO 2 begint te knippen.
- Druk op REPEAT en meteen daarna op C(lear).
- Houd beide toetsen ingedrukt tot CLEARING ALL oplicht, gevolgd door ALL CLEARED.
- Het hele TITEL-geheugen is nu gewist.

ONDERHOUD

De CD'S

- Schrijf nooit op de bedrukte kant van een CD.
- Plak ook geen etiketten op de CD.
- Houd de glanzende kant van een CD schoon. Gebruik daarvoor een zachte, niet-pluizende doek en wrijf daarmee in rechte lijnen vanuit het midden over de plaat.
- Gebruik geen onderhoudsmiddelen voor grammofoonplaten voor het schoonmaken van een CD.
- Vet-oplossende of krassende reinigingsmiddelen mogen ook nooit worden gebruikt.

De speler

- Een met water bevochtigde zeem volstaat voor het schoonhouden van de behuizing van de speler.
- Gebruik geen reinigingsmiddelen die alcohol, spiritus, ammonia of slijpende bestanddelen bevatten.

VERHELPEN VAN STORINGEN

Controleer bij eventuele storingen de volgende punten voor u uw speler voor reparatie aanbiedt:

- de transportvergrendelingen zijn niet verwijderd;
- door een grote temperatuurovergang heeft zich condens op de lens van de laser gevormd; deze verdwijnt na enige tijd vanzelf;
- de CD ligt niet met de bedrukte kant boven of het vak is leeg;
- de CD is vuil, ernstig bekrast of verbogen;
- de speler is op de PHONO-ingang van de versterker aangesloten.

Blijft de storing nog optreden, probeer dan of ze opgeheven is nadat u de speler uit- en weer ingeschakeld hebt.

Als ook dit niet helpt, raadpleeg dan uw handelaar.

Probeer in geen geval zelf uw speler te repareren, anders vervalt de garantie!

TECHNISCHE GEGEVENS

Audiospecificaties (typisch)

Frequentiegebied: 2-20.000 Hz
Amplitude-lineariteit: 0,035 dB
Fase-lineariteit: 0,5° (20-20.000 Hz)
Dynamisch bereik: 92 dB
Signaal/ruisverhouding: 100 dB (A-gewogen)
Kanaalscheiding: 95 dB
Totale harmonische vervorming: 0,0025%
Digitaal/analoog-omzetting: Bitstream-omzetting (256 x oversampling, 1 bit)
Audio-uitgangssignaal: 2 V_{rms}
Impedantie PHONES-uitgang: 8-1000 ohm

Voeding

Netspanning en -frequentie: zie het typeplaatje op de achterkant van de speler
Opgenomen vermogen: ca. 12 W
Veiligheidseisen: IEC 65

Behuizing

Materiaal/afwerking: metaal en polystyreen met siermaterialen
Afmetingen (b x h x d): 420 x 90 x 280 mm
Gewicht: ca. 4 kg

Wijzigingen voorbehouden

Deze Compact Disc-speler voldoet aan de radiostoringseisen zoals deze door de EG zijn opgelegd.

GUARANTEE AND SERVICE FOR UNITED KINGDOM

Philips sell this product subject to the understanding that if any defect in manufacture or material shall appear in it within 12 months from the date of consumer sale, the dealer from whom the product was purchased will arrange for such defect to be rectified without charge, provided:

1. Reasonable evidence is supplied that the product was purchased within 12 months prior to the date of claim
2. The defect is not due to use of the product for other than domestic purposes, or on an incorrect voltage, or contrary to the Company's operating instructions, or to accidental damage (whether in transit or otherwise), misuse, neglect or inexpert repair.

Products sent for service should be adequately packed as no liability can be accepted for damage or loss in transit, and name and address must be enclosed.

Facts about free service

When service is required, apply to the dealer from whom the product was purchased. Should any difficulty be experienced in obtaining Service, e.g. in the event of the dealer having ceased to trade, you are advised to contact Philips Service

These statements do not affect the statutory rights of a consumer.

If you have any questions which your dealer cannot answer, please write to **Philips Consumer Relations, P.O. Box 298, 420 London Road, CROYDON CR9 3QR, or (01) 689-2166 Consumer Advice.** Please retain this card. Produce if service is required.

GUARANTEE AND SERVICE VALID FOR IRELAND

This apparatus is made of high quality material and great care has been taken in its manufacture. Philips, therefore, give you a guarantee on parts against failures arising from faulty workmanship or material for 12 months after date of purchase. This guarantee is valid on the condition that this certificate is completed and signed immediately on delivery of the apparatus. In case of failure ask your dealer for further information.

If you have any questions which your dealer cannot answer, you may apply to **Philips Electrical (Ireland) Ltd., Service Department, Newstead, Clonskeagh, DUBLIN 14** ☎ 69 33 65.

GUARANTEE AND SERVICE VALID FOR AUSTRALIA

The benefits given to the purchaser by this warranty are in addition to all other rights and remedies, which, under the Trade Practices Act or other Commonwealth or State law, the purchaser or owner has in respect of the product

The Philips product carries the following warranties:

- Stereo Hi-Fi systems: 12 months. Compact Disc Players: 12 months. Home Audio Systems: 6 months
- Clock radios, portable radios, cassette recorders, cassette players and radio recorders: 90 days

Any defect in materials or workmanship occurring within the specified period from the date of delivery, will be rectified free of charge by the retailer from whom this product was purchased.

Note: Please retain your purchase docket to assist prompt service.

Conditions of this warranty

1. All claims for warranty service must be made to the retailer from whom this product was purchased. All transport charges incurred in connection with warranty service or replacement will be paid by the purchaser

2. These warranties do not cover batteries and extend only to defects in materials or workmanship occurring under normal use of the product where operated in accordance with our instructions.

Philips Consumer Products Division, Technology Park, Figtree Drive, Australia Centre, HOMEBUSH 2140, New South Wales

GUARANTEE AND SERVICE FOR NEW ZEALAND

Thank-you for purchasing this quality Philips product. The document you are now reading is your guarantee card

Guarantee.

Philips New Zealand Ltd guarantees this product against defective components and faulty workmanship for a period of 12 months. Any defect in materials or workmanship occurring within 12 months from the date of purchase subject to the following conditions will be rectified free of charge by the retailer from whom this product was purchased.

Conditions.

1. The product must have been purchased in New Zealand, and this guarantee card completed at time of purchase (this is your proof of the date of purchase).
2. The guarantee applies only to faults caused by defective components, or faulty workmanship on the part of the manufacturer.
3. The guarantee does not cover failures caused by misuse, neglect, normal wear and tear, accidental breakage, use on the incorrect voltage, use contrary to operating instructions, or unauthorised modification to the product or repair by an unauthorised technician.
4. Reasonable evidence (in the form of a sales docket or completed guarantee card) must be supplied to indicate that the product was purchased no more than 12 months prior to the date of your claim
5. In the event of a failure, Philips shall be under no liability for any injury, or any loss or damage caused to property or products other than the product under guarantee.

This guarantee does not prejudice your rights under common law and statute, and is in addition to the normal responsibilities of the retailer and Philips.

How to claim.

Should your Philips product fail within the guarantee period, please return it to the retailer from whom it was purchased. In most cases the retailer will be able to satisfactorily repair or replace the product. However, should the retailer not be able to conclude the matter satisfactorily, or if you have other difficulties claiming under this guarantee, please contact **The Guarantee Controller, Philips New Zealand Ltd, P.O. Box 1041, AUCKLAND** - ☎ (09) 605-914

GUARANTEE EN BELGIQUE ET LUXEMBOURG

Pour les conditions de garantie en Belgique et Luxembourg veuillez vous référer à la carte de garantie que le revendeur doit vous remettre au moment de l'achat.

• Pour la Belgique

Si après l'achat de l'un ou l'autre appareil Philips vous avez des problèmes concernant par exemple la garantie, le fonctionnement ou l'utilisation de ces appareils et que le distributeur qui vous a vendu ces appareils éprouve des difficultés pour les résoudre, prenez contact, soit par téléphone, soit par écrit avec notre service

'Contact Clientèle', Place de Brouckère 2, 1000 - BRUXELLES - ☎ 02/211 91 11

GUARANTEE EN SERVICE IN BELGIË EN LUXEMBOURG

In België en Luxemburg gelden uitsluitend de garantiebepalingen zoals die in het via uw handelaar apart verstrekte garantiebewijs staan aangegeven.

• Voor België

Indien u na de aankoop van een of ander Philips apparaat problemen heeft met bijv. de waarborg, de werking, of het gebruik ervan, en indien de verdere die u deze apparaten verkocht heeft mogelijkheden ondervindt om deze problemen op te lossen, stelt u zich dan telefonisch of schriftelijk in verbinding met onze dienst

'Klanten Kontakt', de Brouckèreplein 2, 1000 - BRUSSEL - ☎ 02/211 91 11

GARANTIE ET SERVICE APRÈS-VENTE EN FRANCE

Cet appareil a été fabriqué avec le souci de vous donner entière satisfaction. PHILIPS fournira gratuitement au vendeur les pièces détachées nécessaires à sa réparation pendant les périodes suivantes, chacune prenant effet à compter de la date de vente:

- 6 mois pour les magnétophones à cassettes portatifs, les récepteurs radio portatifs, les radiocassettes, les radio-réveils et les électrophones;
- 12 mois pour les radiocassettes équipés de la fonction Compact Disc et les baladeurs Compact Disc;
- 12 mois pour les appareils entrant dans la composition d'une chaîne électro-acoustique, y compris les chaînes compactes stationnaires équipés d'au moins deux sources sonores; sauf si la détérioration résulte d'une cause étrangère à l'appareil ou du non respect des prescriptions d'utilisation.

Vous bénéficierez en tout état de cause des dispositions des art. 1641 et suivants du Code Civil relatifs à la garantie légale.

Pour tout conseil ou intervention, adressez-vous à votre vendeur.

Pour tout renseignement complémentaire, vous pouvez vous adresser à la succursale Philips la plus proche.

Soucieux d'améliorer continuellement la qualité de nos produits, nous nous réservons le droit d'en modifier à tout moment les caractéristiques.

PHILIPS Électronique Domestique - Société en nom collectif

RCS NANTERRE B 333 760 833

64, Rue Carnot - B.P. 306

92 156 SURESNES Cédex

Informations Consommateurs: ☎ (16-1) 64 80 54 54

GARANTIE EN SERVICE IN NEDERLAND

• Wat wordt gegarandeerd?

Philips Nederland B.V. garandeert dat dit apparaat kosteloos wordt hersteld indien - bij normaal particulier gebruik volgens de gebruiksaanwijzing - binnen 12 maanden na aankoopdatum fabricage- en/of materiaalfouten optreden.

• Wie voert de garantie uit?

De zorg voor de uitvoering van de garantie berust bij de handelaar die u het apparaat verkocht heeft. De handelaar kan daarbij eventueel een beroep doen op een der Philips Service vestigingen.

• Uw aankoopbon + de Identificatiekaart

De identificatiekaart is uw garantiebewijs. U kunt alleen een beroep doen op de bovenomschreven garantie tegen overlegging van de aankoopbon (factuur, kassabon of kwitantie), in combinatie met de identificatiekaart, waarop typenummer en serienummer zijn vermeld. Uit de aankoopbon dienen duidelijk de aankoopdatum en de naam van de handelaar te blijken. Mocht het noodzakelijk zijn deze documenten aan uw handelaar af te geven, dan kunt u hem daarvoor een ontvangstbewijs vragen. De garantie vervalt indien op de genoemde documenten iets is veranderd, doorgehaald, verwijderd of onleesbaar gemaakt. De garantie vervalt eveneens indien het typenummer en/of serienummer op het apparaat is veranderd, doorgehaald, verwijderd of onleesbaar gemaakt.

• Hoe te handelen bij een storing?

Om onnodige kosten te voorkomen, raden wij u aan bij storingen eerst nauwkeurig de gebruiksaanwijzing te lezen. Indien de gebruiksaanwijzing daarin geen uitkomst biedt, kunt u uw handelaar raadplegen en/of hem het apparaat ter reparatie aanbieden.

• ...en bij problemen?

Bij problemen omtrent de garantie-uitvoering kunt u zich in verbinding stellen met: **Philips Nederland B.V., Afdeling Consumentenbelangen, Antwoordnummer 500 5600 VB EINDHOVEN** (postzegel niet nodig), ☎ 040-78 11 78.

GARANTIE FÜR DIE BUNDESREPUBLIK DEUTSCHLAND UND WEST-BERLIN

Philips-Geräte sind Markenartikel, die mit größter Präzision nach modernsten Fertigungsmethoden und mit einem Höchstmaß an Sorgfalt hergestellt werden. Das Gerät wird Ihnen gute Dienste leisten, vorausgesetzt daß Sie es sachgemäß bedienen und unterhalten.

Trotz aller Sorgfalt ist das Auftreten von Fehlern nicht auszuschließen. Ihr Partner für die Behebung derartiger Fehler ist Ihr Fachhändler, bei dem das Gerät erworben wurde. Falls ein Reklamationsfall eintritt, wenden Sie sich bitte unter Vorlage des Einkaufsbeleges und des Gerätepasses an Ihren Fachhändler.

GARANTIE FÜR DIE SCHWEIZ

Philips-Geräte sind aus einwandfreiem Material und mit großer Sorgfalt hergestellt worden. Dieses Gerät wird Ihnen gute Dienste leisten, sofern es sachgemäß bedient und unterhalten wird.

Trotz aller Sorgfalt ist das Auftreten von Fehlern nicht ganz auszuschließen. Im Falle eines Defektes wenden Sie sich bitte unter Vorlage des Einkaufsbeleges und des Gerätepasses an das Fachgeschäft, in welchem Sie das Gerät erworben haben.

GARANTIE POUR LA SUISSE

Les appareils Philips ont été fabriqués au moyen de matériaux de toute première qualité et avec beaucoup de soins. Cet appareil vous donnera encore plus de satisfaction si l'utilisation et l'entretien sont suivis selon le mode d'emploi.

Malgré tous les soins apportés, l'apparition de défauts n'est pas exclue. Dans ce cas, nous vous serions reconnaissants de bien vouloir vous adresser directement chez votre vendeur muni du passeport de l'appareil ainsi que de la facture s'y rapportant.

GARANZIA PER LA SVIZZERA

Gli apparecchi Philips sono prodotti con materiali di prima qualità e assemblati con la massima cura. Essi Vi offriranno un ottimo servizio, in cambio di un accurato uso e manutenzione.

Malgrado tutti i nostri sforzi, non è escluso che possano avvenire dei guasti. In caso di difetto Vi preghiamo di rivolgerVi al Vostro fornitore specializzato, portando con Voi il passaporto assieme ai documenti d'acquisto.

GARANZIA E ASSISTENZA VALIDI PER L'ITALIA

Questo apparecchio è stato realizzato con materiali di prima qualità e costruito con la massima cura. La Philips comunque fornisce all'acquirente una Garanzia di buon funzionamento secondo le condizioni stabilite dall'ANIE.

Tale Garanzia decorre dalla data di acquisto ed ha la durata di **6 mesi**. Per aver diritto alla Garanzia è necessario che questo certificato riporti i dati di Modello e Matricola dell'apparecchio, la data di acquisto ed il timbro del rivenditore; inoltre per tutti gli apparecchi per i quali è prevista la "ricevuta fiscale" (o altro documento di consegna) il documento stesso dovrà essere conservato con questo certificato a certificazione della data d'acquisto.

In caso di necessità il prodotto dovrà essere fatto pervenire al Centro di Assistenza più vicino il cui recapito è pubblicato sugli elenchi telefonici della zona di residenza alla voce Philips.

Per questo apparecchio Philips offre un Abbonamento all'Assistenza Tecnica. Per informazioni rivolgersi ai Centri di Assistenza o al servizio Consumatori Philips.

Philips S.p.A., Viale le Fulvio Testi 327, 20162 MILANO - ☎ 1678-20026

GARANTIE IN ÖSTERREICH

In Österreich ist die Gewährleistung für Verträge zwischen Händler und Käufer gesetzlich geregelt. Zur Geltendmachung eines Gewährleistungsanspruches dient der Kaufbeleg.

Die Österreichische Philips Industrie GmbH unterstützt die Gewährleistungsverpflichtung Ihres Händlers für Neugeräte, die der Handel über die Österreichische Philips Industrie GmbH bzw. Horny VertriebsgmbH bezogen hat, dadurch, daß für den Käufer innerhalb von 6 Monaten ab Verkaufsdatum Funktionsmängel (Fabrikations- oder Materialfehler) in einer unserer Service-Filialen kostenlos, d.h. ohne Verrechnung von Arbeitszeit und Material, behoben werden.

Schäden, die durch äußere Einflüsse, unsachgemäße Behandlung oder unsachgemäßen Fremdeingriff entstanden sind, sowie Gehäusefehler oder Glasbruch, sind von dieser Zusage ausgeschlossen.

Philips Zentrale Kundeninformation:

- 1101 WIEN, Triesterstraße 64, ☎ 0222-60101-DW 1620 oder DW 1563

- 6020 INNSBRUCK, Klostergasse 4, ☎ 05222-74694

- 9020 KLAGENFURT, Villacher Straße 161, ☎ 0463-22397-DW 94

Philips Service-Organisation:

- 1232 WIEN, Ketzergasse 120, ☎ 0222-8662-0

PHILIPS IBÉRICA, S.A.E.

Garantiza este aparato durante 6 meses, a partir de la fecha de adquisición, de la forma siguiente:

1. Cubriendo cualquier defecto de fabricación o vicio de origen, así como la totalidad de sus componentes, incluyendo la mano de obra necesaria para el reemplazo de las piezas defectuosas, por nuestros talleres autorizados.

2. Esta garantía no cubrirá la avería, si es consecuencia de incorrecta instalación del aparato, manifiesto mal trato o uso inadecuado del mismo. La calificación de las averías corresponderá únicamente a los servicios técnicos de los talleres autorizados Philips.

3. Las reparaciones que pudieran producirse durante el período de vigencia de la presente garantía se efectuarán, bien en el domicilio del usuario, bien en los talleres autorizados Philips, a libre elección y criterio de ésta última.

4. Transcurrido un mes desde la fecha de adquisición del aparato, todos los gastos de desplazamiento del personal técnico para proceder al examen y/o reparación del aparato correrán por cuenta del usuario de acuerdo con las tarifas establecidas para este concepto.

5. En todas las reparaciones se deberá acompañar al aparato factura de compra y la presente garantía debidamente cumplimentada, con la indicación exacta de la fecha de venta del aparato.

6. En todo caso, el titular de la garantía tiene los derechos mínimos reconocidos por la Ley.

Titular (Comprador)

Domicilio

GARANTÍA PARA MÉXICO

Este aparato está fabricado con materiales de alta calidad y ha sido cuidadosamente verificado Philips, por lo tanto, da a usted una garantía de 12 meses a partir de su fecha de compra. La garantía ampara la reposición de las piezas defectuosas debidas a fallas en su montaje o en los materiales, incluyendo la mano de obra necesaria para su reemplazo en nuestras Sucursales o talleres autorizados.


En caso de fallas en su aparato le rogamos se sirva poner en contacto con su distribuidor.

Esta garantía no cubrirá las averías que resulten como consecuencia de una instalación incorrecta del aparato, manifiesto maltrato o uso inadecuado del mismo.

Philips se obliga a reparar y devolver a usted su aparato en un plazo no mayor de 30 días hábiles contados a partir de la fecha de haber ingresado su aparato a uno de nuestros talleres.

Para que esta garantía sea válida, es necesario que el certificado que figura en la parte posterior de este instructivo haya sido debidamente llenado en el momento de la compra del aparato.

En caso de extravío del certificado con la presentación de la factura o remisión de su aparato podrá hacer efectiva la garantía correspondiente.

Si usted tiene alguna duda o pregunta que no le pueda solucionar su distribuidor, por favor ponerse en contacto con **Oficinas Centrales de Servicio, Av. Coyoacán No. 1051, Col. del Valle 03100 MÉXICO, D.F. - ☎ 5-75-20-22 o 5-75-01-00** 

CONDIÇÕES VÁLIDAS PARA PORTUGAL

A Philips Portuguesa, SA, assegura ao comprador deste aparelho garantia contra qualquer defeito de material ou fabrico, pelo prazo de 6 meses, contado a partir da data de aquisição. As agulhas de fonocaptores não têm qualquer garantia.

A Philips Portuguesa, SA, anula a garantia ao aparelho desde que se verifique ser a deficiência motivada por acidente, utilização incorrecta, causas externas, ou nos casos em que apresente vestígios de ter sido violado, ajustado ou reparado por entidade não autorizada. Também será considerada nula a garantia se este certificado apresentar rasuras ou alterações.

A Philips Portuguesa, SA, obriga-se a prestar a garantia referida somente nos seus Serviços Técnicos ou nos Concessionários de Serviço autorizados. As despesas e custos de transporte de e para as oficinas serão sempre da responsabilidade do comprador.

Nota: Para que o aparelho seja assistido ao abrigo da garantia, é indispensável que seja apresentado este certificado, devidamente preenchido e autenticado, por vendedor autorizado, aquando da sua aquisição.

Se sobre esta garantia necessitar algum esclarecimento que o vendedor não lhe possa dar, deve dirigir-se a

Philips Portuguesa, SA,

- **Outeira - Camaxide - 2795 LINDA A VELHA - ☎ 418 00 71/9**

- **R. Eng. Ezequiel de Campos, 182 - 4100 PORTO - ☎ 67 26 13**

GARANTI OG SERVICE FOR DANMARK

De er nu ejer af et apparat, hvis konstruktion er baseret på erfaring og lang tids forskning. Philips garanterer for kvaliteten, og hvert led i fabrikationen er underkastet stadig kontrol. Alle henvendelser om fejl under garantien skal rettes til den forhandler, der har udleveret og underskrevet garantibeviset, hvorpå de gældende garantibestemmelser tilføje er anført. Garantien er kun gældende i kobslandet.

GARANTI I NORGE

De er nå eier av et apparat som er basert på lang tids forskning og erfaring. Philips garanterer for kvaliteten, men hvis en feil skulle oppstå, bes De ta kontakt med den forhandler som har utlevert og underskrevet garantibeviset. Garantien gjelder kun i kjøpslandet hvor de gjeldende garantibestemmelser må følges.

Hvis De trenger ytterligere opplysninger utover de forhandleren kan gi Dem, kan De henvende Dem til **Norsk A/S Philips, Avd. Audio/Video, Sandstuveien 70, OSLO 6 - ☎ 02 - 68 02 00**

GARANTI SVERIGE

Garanti lämnas på denna Philipsapparat i enlighet med den garantiförbindelse som tillhandhålls av återförsäljaren. I garantiförbindelsen ges anvisningar om reklamation. Garantien gäller endast i inköpslandet.

TAKUO JA HUOLTO

Tämän tuotteen rakenne on pitkäaikaisen, kokemuksella tehdyn tutkimustyon tuoto. Jatkuvan tuotantovaiheissa tehtävän laatu tarkkailun vuoksi Philips takaa tuotteen ja laadun. Tarkemmat tiedot takuuehdoista saat Philips-myyjältä tai alla olevasta osoitteesta.

Oy Philips AB, Slinkallontie 3, 02630 ESPOO - ☎ (358-0)-50261

☎ Oy Philips AB, P.O. Box 75, 02631 ESPOO

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΓΙΑ SERVICE ΚΑΙ ΕΓΓΥΗΣΗ ΣΤΗΝ ΕΛΛΑΔΑ

Η συσκευή έχει ελεγχθεί σχολαστικά, η λειτουργία της είναι άριστη και λόγω αυστηρής ελέγχου της δεν πρόκειται σε καμιά περίπτωση να προκύψει. Αν όμως, παρ' όλα αυτά, κάποιο εξάρτημα δεν λειτουργήσει, το εξάρτημα αυτό και η εργασία επισκευής παράχονται από την εταιρία δωρεάν. Η προσκομιζόμενη για επισκευή συσκευή πρέπει να συνοδεύεται απαραίτητα από το ΔΕΛΤΙΟ ΔΙΑΝΚΗΣ ΠΩΛΗΣΕΩΣ, ή φωτοτυπία του, και το παρών έντυπο συμπληρωμένο και σφραγισμένο από το κατάστημα αγοράς του.

Η εγγύηση ισχύει για ΕΝΑ έτος, από την ημερομηνία αγοράς. Η εγγύηση δεν ισχύει στις παρακάτω περιπτώσεις:

α) Για ανωμαλία όχι από βλάβη της συσκευής, αλλά από υδραρά ή βλάβη, που προκλήθηκε από τρίτους ή από μεταβολή της τάσεως του ηλεκτρικού ρεύματος.

β) Για ανωμαλία λόγω ελαττωματικής εγκαταστάσεως της συσκευής.

γ) Όταν ο αριθμός κατασκευής της συσκευής έχει αλλοιωθεί.

δ) Για κεφαλές πικ-άπ και μικρόφωνα.

Η εργασία επισκευής γίνεται στα Εργαστήρια της Εταιρίας, όπου ο πελάτης πρέπει να μεταφέρει τη συσκευή με δική του δαπάνη.

Κανένας αντιπρόσωπος δεν έχει το δικαίωμα αλλαγής των όρων εγγυήσεως. Μετά τη λήξη του χρόνου εγγυήσεως, για κάθε πρόβλημα συντηρήσεως, επισκευής ή συμβιώσεως, στις συνιστούμε να απευθυνθείτε στα κατά τόπους Service της Εταιρίας.

Διεύθυνση Κεντρικών SERVICE PHILIPS:

25ης Μαρτίου 15, 177 78 Ταύρος - ☎ 4894911

Τηλεφωνική 62, 546 93 Θεσσαλονίκη - ☎ 260.621

Guarantee certificate
Garantieschein
Certificado de garantía
Certificado de garantia
Takuutodistus

Certificat de garantie
Identificatiekaart
Certificato di garanzia
Garantibeviset
Εγγύηση

Type no. of product

Tipo no. del producto

Date of purchase	-	Date d'achat	-	Kaufdatum	-	Koopdatum
Fecha de compra	-	Data da compra	-	Data di acquisto	-	Rebidato
Kjøpedato	-	Inköpsdato	-	Ostopová	-	Ημερομηνία αγοράς

19

Dealer's name, address and signature

Nom, adresse et signature du revendeur

Name, Anschrift und Unterschrift des Händlers

Naam, adres en handtekening van de handelaar

Nombre, dirección y firma del distribuidor

Nome, indirizzo e firma del fornitore

Nome, morada e assinatura do vendedor

Forhandlerens navn, adresse og underskrift

Återförsäljarens namn, adress och namnteckning

Myyjän nimi, osoite ja allekirjoitus

Όνομα/Επώνυμο Αντιπροσώπου